

《客家話 101》“Hakka Dialect 101”

打電話 Phone Call

客家話及拼音 / Hakka Dialect & Pinyin	中文 / English
喂，請問梁嘉麗小姐在麼？ vúi, ciǎng mùn liōng gá lì siǎu zǎ cói mó?	喂，請問梁嘉麗小姐在嗎？ Hello, may I speak to Ms Leung Ka-lai?
厓係，你安做乜介名？尋厓有嘢事呢？ ngāi hè, ngī ón zò mǎk gài miāng? cīm ngāi yú mǎi sù lé?	我是，你叫甚麼名字？找我有甚麼事呢？ Yes, I am. May I know who is calling? What can I help you?
厓安做嚴政晞。冇嘢事，厓想提醒下你，晨朝日下晝兩點愛到三棟屋上客家話班。 ngāi ón zò ngiām zìn hí. mǎu mǎi sù, ngāi siōng tī siǎng hà ngī, sīn záu ngīt há zùi liōng diǎm òi dàu sám dùng vūk sǒng hǎk gá và bán.	我叫嚴政晞。沒甚麼事，我想提醒你，明天下午兩點要到三棟屋上客家話班。 This is Yim Ching-hei. No big deal. I would like to remind you to attend the Hakka Dialect Beginner Course at Sam Tung Uk at 2pm tomorrow.
係嗎。多謝惹嘅提醒。晨朝日見！ hè vó. dó cià ngiá è tī siǎng. sīn záu ngīt gièn!	是的。多謝你的提醒。明天見！ Okay. Thank you for your reminder. See you tomorrow!

客家話小知識	Hakka Dialect Tidbits
<ul style="list-style-type: none"> 客家話通常說「愛」[òì] 來代表「要」 	<ul style="list-style-type: none"> In Hakka dialect, “òì” means “need”.
<ul style="list-style-type: none"> 「乜介」[mǎk gài] 和「嘢」[mǎi] 都是代表「甚麼」的意思 	<ul style="list-style-type: none"> In Hakka dialect, “mǎk gài” and “mǎi” both mean “what”.